

*Escaneie o texto em aramaico,
da direita para a esquerda.*

346. וְהָא חַיִּי, בְּכָל אִינוּן דִּי יוֹקֵינִן דְּנִשְׁמַתִּין דְּעָלְמָא. כְּלָהּ זִיגִין זִיגִין
קַמִּיתָה, לְבַתָּר, כִּד אֲתִינִן לְהָא עָלְמָא, קִדְשָׁא בְּרִיק הוּא בְּזוּג זִיגִין.
אָמַר ר' יִצְחָק, קִדְשָׁא בְּרִיק הוּא אָמַר בֵּת כְּלוּנִי לְכֻלוּנִי.

Lech lecha: versículo 346

Venha e veja, todas as almas que estão destinadas a vir ao mundo aparecem diante dele como casais, o que significa que cada alma é dividida em um masculino e um feminino. Depois, ao chegarem a este mundo, o santo, bendito seja ele, as une. O rabino yitzchak disse, o santo, bendito seja ele, diz: 'a filha de fulano para fulano.'

347. אָמַר רַבִּי יוֹסִי, מַאי קָא מִיִּירִי, וְהָא כְּתִיב אֵין כָּל וְדִשׁ תַּחַת
הַשָּׁמַיִם. אָמַר ר' יְהוּדָה, תַּחַת הַשָּׁמַיִם כְּתִיב, עָאֵנִי לְעִילָא. אָמַר רַבִּי
יוֹסִי, מַאי פְּרוּזָא הָכָא, וְהָא אָמַר ר' וְזִקְיָה אָמַר רַבִּי וְזִיָּא, בְּהֵיָא
עֵצָתָא מִמֶּש, דְּנִפִּיק בֵּר נֶשׁ לְעָלְמָא, בֵּת זִיגִי אֲדַמְנַת לוֹ.

Lech lecha: versículo 347

O rabino yosi perguntou: qual é o significado disso? Isto é, da declaração de que o santo, bendito seja ele, anuncia quem

vai com quem. Como pode isso ser verdade, já que está escrito: "não há nada novo sob o sol" (eclesiastes 1:9), o que significa que tudo foi definido durante a criação do mundo. No entanto, de acordo com o que você disse, a ação de fazer o casamento é nova cada vez, porque os pares devem ser anunciados. O rabino yehuda disse: está escrito, "sob o sol", mas "acima do sol", novas coisas podem acontecer. O rabino yosi perguntou: "por que ele tem que fazer um anúncio, já que o rabino chizkiyah disse que o rabino chiya disse que 'no exato momento em que um homem nasce e emerge no mundo, sua esposa lhe é designada!'

348. אָמַר רַבִּי אָבָא, וְכַאֲמֵן אֵינָן צְדִיקִיָּא, דְּנִשְׁמָתָהוֹן מִתְעַפְּרִין קִמִּי
מִלְכָּא קְדִישָׁא, עַד לֹא יִיתֹון לְעַלְמָא, דְּהָכִי תִנֵּין, בְּהָהִיא שְׁעָתָא
דְּאַפִּיק קְדָשָׁא בְּרִיךְ הוּא וְנִשְׁמָתֵין לְעַלְמָא, כֹּל אֵינָן רוּחוֹן וְנִשְׁמָתֵין,
כִּלְהוּ כְּלִין דְּכַר וְנִקְבָּא, דְּמִתְחַבְּרִין כּוּדָא.

Lech Lecha: Versículo 348

O Rabino Aba respondeu: "Felizes são os justos, cujas almas são adornadas ao aparecerem diante do Santo Rei, antes de virem a este mundo PARA ENTRAR NO CORPO. Pois aprendemos que, quando o Santo, bendito seja Ele, envia as almas para o mundo, todos esses espíritos e almas incluem um masculino e um feminino unidos juntos."

349. וְאַתְּמִסְרֶנָּה בְּיָדָא דְּהִיא בְּכֹנָא, שְׁלִיחָא דְּאַתְּפִקֵּד עַל עֲרִיאֵיהֶן
דְּבִנֵּי נִשְׂא, וְלִילָה עִבְדִּיהָ. וּבִשְׁעָתָא דְּנֻזְתִּין וְאַתְּמִסְרֶנָּה בְּיָדֵי,
בְּתַפְרֵשִׁין. וְלִכְתִּיל דְּאֶקְדִּיב בֵּן דָּא, וְאַחִית לְהוּ בְּכֵי נִשְׂא.

Lech Lecha: Versículo 349

Elas são entregues a um governante, que é um emissário encarregado da concepção humana e cujo nome é Lailah (em inglês, 'noite'). Então, quando descem ao mundo e são entregues a esse governante, são separadas uma da outra. Às vezes, uma precede a outra ao descer e entrar no corpo de um ser humano.

350. וְכֹד מְטָא עֵידֵן דְּזֻנְגָא דְּלֵהֶן, קְדָשָׁא בְּרִיךְ הוּא דְּיָדַע אֵינֵן
רוּחִין וְנִשְׁמָתִין, מְזוּבֵר לֹון כְּדִבְקָדְמִיתָא, וּמְכָרֹזָא עֲלִיָּהֶן. וְכֹד
אַתְּמִסְרֶנָּה, אֶתְעִבְדִּי וְדִּי גִפָּא וְדִי נִשְׁמָתָא, יְמִינָא וְשְׂמָאלָא כְּדָקָא
חַיִּי. וּבִזֵּן כֶּרֶךְ אֵין כָּל וְדָשׁ תַּחַת הַשָּׁמַיִם.

Lech lecha: versículo 350

Quando chega o momento de se casarem, o santo, bendito seja ele, que conhece os masculinos e femininos desses espíritos e almas, os une como eram antes de descerem ao mundo. E ele anuncia: a filha de fulano para fulano. Quando são unidos, tornam-se um corpo e uma alma - eles são o lado direito e o lado esquerdo em perfeita união. O masculino é o lado direito do corpo e da alma; o feminino é o lado esquerdo deles. E por causa disso, "não há nada novo sob o

sol," significando que mesmo que o santo, bendito seja ele, anuncie, 'a filha de fulano para fulano', isso não é nada novo, mas sim um retorno ao modo como eles eram antes de descerem a este mundo. E já que somente o santo, bendito seja ele, sabe disso, ele, portanto, anuncia sobre eles.

351. וְאֵל תִּימָא הָא תַנִּינָן, לִית וְוִינָא, אֶלָּא לְפֻם עוֹבְדֵי וְאַרְוֵי דְבָר
יֵשׁ. הָכִי הוּא וְדָא, דָּא זְכִי, וְעוֹבְדֵי אֶתְכַשְׁרָן, זְכִי לְהָהוּא דִּילִיה,
לְאַתְחִבְרָא בֵּיה, כְּמָה דְנָפִיק.

Lech Lecha: Versículo 351

Você poderia dizer: "Mas aprendemos que um homem obtém uma companheira de acordo com seus atos e maneiras de comportamento!" Certamente é assim! Se ele for meritório e seus caminhos forem corretos, então ele merece sua alma gêmea - para se unir a ela COMO FORAM UNIDOS quando deixaram O SANTO, BENDITO SEJA ELE, ANTES DE SE UNIREM A UM CORPO.

352. אָמַר ר' חִיָּיא, מֵאַן דְּאַתְכַשְׁרָן עוֹבְדֵי, בְּאַן אֶתֶר יִתְבַּע הָהוּא
וְוִינָא דִּילִיה. אָמַר לוֹ הָא תַנִּינָן, לְעוֹלָם יִמְכּוֹר אָדָם כּו' וְיֵשׁא בֵּת
תְּלַמִּיד וְזָכָם. דְּתַלְמִיד וְזָכָם, פְּקַדוֹנָא דְּמֵאֲרִיָּה, אֶתְפַּקְדָן בִּידֵיה.

Lech Lecha: Versículo 352

O Rabino Chiya perguntou: "Onde deveria procurar sua alma gêmea aquele que pratica boas ações?" Ele respondeu: "Já

aprendemos que um homem deveria até vender toda a sua propriedade para se casar com a filha de um sábio, porque o depósito do Santo, bendito seja Ele, é entregue a um sábio." PORTANTO, ELE CERTAMENTE ENCONTRARÁ SUA COMPANHEIRA COM ELE.

356. וְדָא כְּתִיב תּוֹרַת ה' תְּמִימָה וְגו'. וְכָאָה וּוּלְקִיָּה בִּמְאֵן דְּיִשְׁתַּדַּל
בְּאַרְיִיתָא, וְכֹא יִתְפָּרֵשׁ מִיָּנָה, דְּכָל מְאֵן דְּיִתְפָּרֵשׁ מְאַרְיִיתָא, אֶפְיָסוּ
שִׁיעָתָא וְדָא, כְּמָה דְּאַתְפָּרֵשׁ מִוִּזְנֵי דְּעֵלְמָא. דְּכְתִיב כִּי הוּא וְיִיךְ
וְאַרְךְ יָמֶיךָ. וְכְתִיב אַרְךְ יָמִים וְשָׁנֹת וַיִּיָּם וְשָׁלוֹם יוֹסִיפוּ לָךְ.

Lech Lecha: Versículo 356

Na verdade, está escrito: "A Torá de Hashem é perfeita" (Salmos 19:8), PORQUE TUDO APARECE NELA. Feliz é a porção daquele que estuda a Torá e nunca se separa dela. Porque quem abandona a Torá, mesmo por um momento, se separa da vida eterna. Portanto, está escrito: "Pois é a tua vida e o comprimento dos teus dias" (Deuteronômio 30:20) e "Pois comprimento de dias, e anos de vida, e paz, te aumentarão" (Provérbios 3:2).